

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Edad: 6 meses - 4 años
LEER DETENIDAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA

Para la seguridad de su hijo:  **¡ADVERTENCIA!**

- Elimine las bolsas de plástico y los demás componentes que no forman parte del juguete antes del uso (como cordones, elementos de fijación, etc.) y manténgalos fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia.
- Revise periódicamente el estado de desgaste del producto. En caso de daños visibles no utilice el juguete y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Utilícese bajo la supervisión constante de un adulto.
- No utilice el juguete de forma diferente a la recomendada.
- El juguete puede inflarse tanto con la boca como con una bomba de mano o de pie. Se recomienda no utilizar bombas de alta presión, compresores, etc.
- No infle el producto en exceso.
- El juguete debe ser utilizado por el niño solamente sobre superficies planas y estables.

- No permita el uso de este juguete en la calle, en zonas de paso o pendientes; asegúrese de que el juguete se utilice en zonas sin obstáculos y alejado de lugares que puedan constituir un peligro (como piscinas, canales, lagos, escaleras, etc.).
- Este producto no es un juguete náutico ni un dispositivo de flotación (tipo salvavidas): no utilizarlo en el agua.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor, para evitar riesgo de sobrecalentamiento y explosiones.
- Deje que el producto se enfríe al aire libre si ha estado expuesto durante un tiempo prolongado a los rayos directos del sol.
- Después de abrir el paquete y antes de utilizar este artículo, deberá airearlo al menos durante 24 horas.
- Mantenga el producto alejado de objetos punzantes.
- Al final de la vida útil del producto, corte la parte de plástico para desechar las bolitas. Una vez retiradas del juego, no se deben dar nunca las bolas al niño. Bolas pequeñas. Peligro de asfixia.

PREPARACIÓN DEL JUEGO

- Introduzca el rodillo aún desinflado en la funda de tela a través de la cremallera situada en la parte posterior de la funda, asegurándose de que la válvula de inflado quede accesible (Fig. 1)
- Para inflar el producto, introduzca aire a través de la válvula situada en la parte trasera del producto (Fig. 2) e infle hasta eliminar todos los pliegues. No infle demasiado el producto. El rodillo debe quedar bien firme, pero ligeramente flexible al tacto, para mantener la comodidad cuando lo esté utilizando el niño.
- Cuando esté bien inflado, cierre la válvula y empujela hasta que quede al mismo nivel que la superficie del juguete, y cierre la cremallera de la funda de tela (Fig.). 3)

MODALIDAD DE JUEGO

- Centro de actividades sensoriales: el niño puede tocar las diferentes superficies y jugar con las actividades sensoriales del rodillo, estimulando la vista, el tacto y la curiosidad. También puede hacer rodar el rodillo hacia delante y hacia atrás, fomentando la coordinación mano-ojo.

- Boca abajo (tummy time): esta posición estimula el levantamiento de la cabeza y el fortalecimiento de los músculos del cuello y los hombros, fundamentales para el desarrollo motor y animar al bebé a gatear

- Sentado a horcajadas: con ayuda de un adulto, el niño puede sentarse en el rodillo con las piernas abiertas. Esta posición favorece el control del tronco y el equilibrio, contribuyendo al desarrollo de la estabilidad y la conciencia corporal. Este modo de juego solo puede utilizarse cuando el niño es capaz de andar y sentarse por sí mismo, con las piernas apoyadas en el suelo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

- Para limpiar el rodillo inflable, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua.
- La funda de tela se puede lavar en lavadora: para las instrucciones de lavado, consulte la etiqueta de tela del producto.
- Antes de lavar, saque de la funda el espejo y el aro con las bolitas.
- Guárdelo en un lugar alejado de fuentes de calor y protegido contra el polvo y la humedad.

IT MANUALE ISTRUZIONI

Età: 6 mesi - 4 anni
LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

AVVERTENZE

Per la sicurezza del tuo bambino:  **ATTENZIONE!**

- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto. In caso di danneggiamenti visibili non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- L'utilizzo del gioco deve avvenire solo sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Non usare il gioco in modo diverso da quanto raccomandato.
- Il gioco può essere gonfiato sia a bocca che con una pompa a mano o a pedale. Si raccomanda di non utilizzare pompe ad alta pressione, compressori, ecc.
- Non gonfiare eccessivamente il prodotto.
- Far utilizzare il gioco al bambino solo su superfici piane e stabili.
- Non lasciare utilizzare questo gioco su strade, vie di accesso o tratti in pendenza; assicurarsi che il gioco venga utilizzato in zone prive di ostacoli e lontano da luoghi che potrebbero costituire pericolo (quali piscine, canali, laghi, scale, ecc.).
- Questo prodotto non è un giocattolo nautico, ne un ausilio per il galleggiamento (tipo salvagente): non utilizzarlo in acqua.
- Tenere il prodotto lontano da fonti di calore per evitare rischi di surriscaldamento e scoppio.
- Lasciare raffreddare il prodotto al fresco nel caso sia rimasto per lungo tempo esposto direttamente ai raggi solari.
- Dopo l'apertura della confezione e prima di utilizzare il presente articolo, areare per almeno 24 ore.
- Tenere lontano da oggetti appuntiti.
- Alla fine della vita utile del prodotto tagliare la parte in plastica per smaltire le palline. Una volta rimosse da gioco non dare mai le palline al bambino. Piccole palle. Rischio soffocamento.

PREPARAZIONE DEL GIOCO

- Inserire il roller ancora sgonfio all'interno della fodera in tessuto tramite la cerniera situata nella parte posteriore della fodera, assicurandosi che la valvola d'aria per il gonfiaggio rimanga accessibile (Fig. 1)
- Per gonfiare il prodotto, immettere l'aria attraverso la valvola sistemata nella parte posteriore del prodotto (Fig. 2) e gonfiare fino a che il gioco non presenti più grinze. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Il roller deve risultare ben sodo ma ancora leggermente flessibile al tatto, così da mantenere il comfort durante l'utilizzo da parte del bambino.
- Dopo aver raggiunto il corretto gonfiaggio, chiudere la valvola e spingerla fino a che sia allo stesso livello della superficie del gioco e chiudere la cerniera della fodera in tessuto (Fig. 3)

MODALITÀ DI GIOCO

- Centro attività sensoriale: il bambino può toccare le diverse superficie e giocare con le attività sensoriali presenti sul roller, stimolando vista, tatto e curiosità. Può inoltre far rotolare il roller in avanti e indietro, favorendo la coordinazione mano-occhio.

- A pancia in giù (tummy time): questa posizione stimola il sollevamento della testa e il rafforzamento dei muscoli del collo e delle spalle, fondamentali per lo sviluppo motorio ed incoraggia il bambino a gattonare

- Seduto a cavalcioni: con il supporto di un adulto, il bambino può sedersi sopra il roller con le gambe divaricate. Questa posizione favorisce il controllo del tronco e dell'equilibrio, contribuendo allo sviluppo della stabilità e della consapevolezza corporea. Questa modalità di gioco può essere utilizzata solo quando il bambino è in grado di camminare e di stare seduto da solo, con appoggio delle gambe a terra.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

- Per pulire il roller gonfiabile utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua.
- La fodera in tessuto è lavabile in lavatrice: per le istruzioni di lavaggio si rimanda all'etichetta tessile sul prodotto.
- Prima del lavaggio, rimuovere dalla fodera lo specchio e l'anello con le palline.
- Conservare in un luogo protetto da fonti di calore, polvere ed umidità.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

Idade: 6 meses - 4 anos
LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISOS

Para a segurança do seu filho:  **ATENÇÃO!**

- Antes da utilização remova eventuais sacos de plástico e todos os componentes que não fazem parte do brinquedo (por exemplo, elásticos, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto. No caso de detetar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- A utilização do brinquedo deve ser feita sempre sob a vigilância permanente de um adulto.
- Não utilize o brinquedo de nenhuma forma diferente da recomendada.
- O brinquedo pode ser insuflado com a boca ou com uma bomba manual ou de pé. Recomenda-se não utilizar bombas de alta pressão, compressores, etc.
- Não encha demasiado o produto.
- O brinquedo deve ser utilizado apenas numa superfície plana e estável.
- Não permita a utilização deste brinquedo em estradas, acessos a ruas ou pisos íngremes; certifique-se de que o brinquedo é usado em zonas sem obstáculos e longe de locais que possam constituir perigo (como piscinas, canais, lagos, escadas, etc.).
- Este produto não é um brinquedo náutico, nem um auxiliar de flutuação (tipo salva-vidas): não o utilize em água.
- Mantenha o produto distante de fontes de calor para evitar o risco de superaquecimento e rebentamento.
- Deixe o produto arrefecer ao ar livre caso tenha permanecido exposto, por um longo tempo, à luz direta do sol.
- Após abrir a embalagem e antes de utilizar este artigo, deve arejar por pelo menos 24 horas.
- Mantenha afastado de objetos pontiagudos.
- No final da vida útil do produto, corte a parte de plástico para eliminar as bolas. Uma vez retirados do brinquedo, nunca dê os berlindes para a criança. Pequenas bolas. Risco de asfixia.

PREPARAÇÃO DO BRINQUEDO

- Insira o rolo ainda vazio dentro do forro de tecido através do fecho de correr situado na parte de trás do forro, certificando-se de que a válvula de ar para enchimento permaneça acessível (Fig. 1)
- Para insuflar o produto, introduza ar através da válvula localizada na parte de trás do produto (Fig. 2) e insuflé até que não haja mais rugas. Não insuflé excessivamente o produto. O rolo deve ficar bem firme, mas ainda ligeiramente flexível ao toque, para garantir o conforto da criança durante a utilização.
- Após obter a insuflação correta, feche a válvula e empurre-a até que fique no mesmo nível da superfície do brinquedo. 3)

MODALIDADES DO BRINQUEDO

- Centro de atividades sensorial: a criança pode tocar nas diferentes superfícies e brincar com as atividades sensoriais do rolo, estimulando a visão, o tato e a curiosidade. Também pode rolar o rolo para a frente e para trás, promovendo a coordenação mão-olho.

- De barriga para baixo (tummy time): esta posição estimula a elevação da cabeça e o fortalecimento dos músculos do pescoço e dos ombros, fundamentais para o desenvolvimento motor, e incentiva o bebé a gatinhar

- Sentado na posição a cavalo: com o apoio de um adulto, a criança pode sentar-se no rolo com as pernas abertas. Esta posição promove o controlo do tronco e o equilíbrio, contribuindo para o desenvolvimento da estabilidade e da consciência corporal. Este modo de brincar só pode ser utilizado quando a criança já é capaz de andar e de se sentar sozinha, com as pernas apoiadas no chão.

LIMPIEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Para limpar o rolo insuflável, utilize um paño macio ligeiramente, humedecido com água.
- O forro em tecido é lavável na máquina: para as instruções de lavagem, consulte a etiqueta têxtil do produto.
- Antes de lavar, retire o espelho e o anel com as bolas do forro.
- Conserve-o ao abrigo de eventuais fontes de calor, pó e humidade.

EN INSTRUCTION MANUAL

Age: 6 months - 4 years
IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNINGS

For your child's safety:  **WARNING!**

- Plastic bags and other components which are not part of the product (e.g. ties, fasteners, etc.) must be removed before use and kept out of reach of children. Choking hazard and suffocation risk.
- Check the product regularly for signs of wear. Should any part of the product be visibly damaged, do not use, and keep it out of children's reach.
- This product should only be used under the supervision of an adult.
- Do not use the product for anything other than its recommended use.
- The product can be inflated either by mouth or using a hand or foot pump.
- Do not use high-pressure pumps or compressors etc.
- Do not over-inflate the product.
- The toy must only be used on flat, level surfaces.
- Do not use the toy on roads, access roads, or slopes. Make sure that the toy is used in areas free from obstacles and away from places that could be dangerous (such as swimming pools, canals, lakes, stairs, etc.).
- This product is not a water toy or a flotation aid (such as a life jacket): Do not use in water.
- Keep the product far from heat sources to prevent the risk of overheating and explosion.
- If the product has remained under direct sunlight for a long time, move it to a cool place to cool down.
- After opening the pack and before using this product, ventilate for at least 24 hours.
- Keep away from sharp objects.
- At the end of the product's useful life, cut the plastic part to dispose of the balls. Never give the balls to the baby after removing them from the product. Small balls. Choking hazard and suffocation risk.

TOY PREPARATION

- Insert the still-deflated roller into the fabric cover via the zipper located at the back of the cover, making sure that the inflation air valve remains accessible (Fig. 1)
- To inflate the product, pump air in through the valve on the back of the product (Fig. 2) and inflate until there are no more wrinkles. Do not over-inflate the product. The roller should be nice and firm, yet still slightly flexible to the touch, to ensure comfort for the child during use.
- Once the correct level of inflation has been reached, close the valve and push it in until it is level with the surface of the product, then close the zipper on the fabric cover (Fig. 3)

PLAY MODES

- Sensory activity centre: the child can touch the different surfaces and play with the sensory activities on the roller, stimulating sight, touch and curiosity. They can also roll the roller forwards and backwards, aiding hand-eye coordination.

- Belly down (tummy time): this position encourages the baby to lift their head and strengthens the neck and shoulder muscles, which are essential for motor development, and also encourages crawling

- Sitting astride: with the support of an adult, the child can sit on the roller with their legs either side. This position promotes core control and balance, helping to develop stability and bodily awareness. This play mode must only be used when the child is able to walk and sit up by independently, with their legs resting on the ground.

CARE AND MAINTENANCE

- Use a soft cloth, slightly dampened with water, to clean the inflatable roller.
- The fabric cover is machine washable: for washing instructions, please refer to the care label on the product.
- Before washing, remove the mirror and the ring with the balls from the cover.
- Store in a place protected against sources of heat, dust and humidity.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Wiek: 6 miesięcy – 4 lata
PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ, JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI.

OSTRZEŻENIA

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka:  **OSTRZEŻENIE!**

- Przed przystąpieniem do użytkowania, należy usunąć ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie inne elementy wchodzące w skład opakowania produktu, a niebędące częścią zabawki (np. sznurki, elementy mocujące itp.) i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dziecka. Niebezpieczeństwo udławienia się.
- Kontrolować regularnie stopień zużycia produktu. Uszkodzona zabawka nie może być używana i powinna być przechowywana w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabawka może być używana wyłącznie pod stałym nadzorem osoby dorosłej.
- Nie używać zabawki w sposób inny niż zalecany.
- Zabawkę można napompować zarówno ustami, jak i pompką ręczną lub nożną. Zaleca się nie korzystać z pomp wysokociśnieniowych, sprężarek itp.
- Nie należy nadmiernie pompować produktu.
- Zabawkę używać tylko na płaskich i stabilnych powierzchniach.
- Nie należy używać zabawki na drogach, wjazdach lub pochyłonych powierzchniach; upewnić się, że zabawka jest używana w miejscach pozbawionych przeszkód i z dala od miejsc mogących stanowić niebezpieczeństwo (jak baseny, kanały, jeziora, schody itp.).
- Ten produkt nie jest zabawką wodną ani środkiem wypornościowym (takim jak koło ratunkowe): nie zanurzać w wodzie.
- Produkt przechowywać z dala od źródeł ciepła, aby uniknąć ryzyka przegrzania i wybuchu.
- Jeżeli produkt był przez długi czas narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, postawić go w chłodnym miejscu do ostygnięcia.
- Po otwarciu opakowania i przed użyciem tego produktu, wietrzyć przez co najmniej 24 godziny.
- Trzymać z dala od ostrych przedmiotów.
- Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy przeciąć plastikową część, aby zutylizować kulki. Po wyjęciu kulki z zabawki nigdy nie dawać ich dziecku. Małe kulki. Niebezpieczeństwo udławienia się.

PRZYGOTOWANIE DO ZABAWY

- Włożyć jeszcze nienapompowany wałek do wnętrza pokrowca z tkaniny za pomocą zamka z tyłu pokrowca, upewniając się, że zawór powietrza do pompowania pozostaje dostępny (rys. 1)
- Aby nadmuchać produkt, należy wprowadzić powietrze przez zawór z tyłu produktu (rys. 2) i nadmuchać, aż znikną zagięcia. Produktu nie należy nadmiernie pompować. Wałek powinien być dobrze napompowany, ale wciąż lekko elastyczny w dotyku, aby zapewnić dziecku komfort podczas użytkowania.
- Po osiągnięciu odpowiedniego poziomu napompowania zamknąć zawór i wcisnąć go, tak aby znajdował się na tym samym poziomie co powierzchnia zabawki, a następnie zapiąć zamek pokrowca z tkaniny (rys. 3)

TRYBY ZABAWY

- Centrum aktywności sensorycznej: Dziecko może dotykać różnych powierzchni i bawić się sensorycznymi elementami na walku, stymulując wzrok, dotyk i ciekawość. Może również toczyć wałek do przodu i do tyłu, trenując koordynację ręki-oko.

- Brzuskiem do dołu (tummy time): Ta pozycja stymuluje unoszenie główki oraz wzmacnia mięśnie szyi i ramion, które są kluczowe dla rozwoju motorycznego, a także zachęca dziecko do raczkowania.

- Siedzenie okrakiem: Przy wsparciu osoby dorosłej dziecko może siedzieć na walku z rozłożonymi nogami. Pozycja ta wzmacnia kontrolę tułowia i równowagę, przyczyniając się do rozwoju stabilności i świadomości ciała. Ten tryb zabawy może być używany tylko wtedy, gdy dziecko jest w stanie samodzielnie chodzić i siedzieć z nogami opartymi o podłogę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI

- Aby wyczyścić nadmuchiwany wałek, użyć miękkiej ściereczki lekko zwilżonej wodą.
- Poszewkę materiałową można prać w pralce: Szczegółowe instrukcje dotyczące prania znajdują się na metce tekstylnej przymocowanej do produktu.
- Przed praniem należy wyjąć z poszewki lusterko oraz pierścien z kuleczkami.
- Przechowywać z dala od źródeł ciepła, chroniąc przed kurzem i wilgocią.

FR NOTICE D'UTILISATION

Âge: 6 mois - 4 ans
LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'EMPLOI ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

ATTENTION

Pour la sécurité de votre enfant :  **ATTENTION !**

- Les éventuels sacs en plastique et autres composants ne faisant pas partie du jouet (par ex. les liens, les éléments de fixation, etc.) doivent être retirés avant l'utilisation et tenus hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit. Si le produit est endommagé, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de portée des enfants.
- L'utilisation de ce jouet doit avoir lieu sous la surveillance constante d'un adulte.
- Ne pas utiliser le jouet d'une autre manière que celle recommandée.
- Le jouet peut être gonflé soit à la bouche, soit à l'aide d'une pompe manuelle ou à pied. Il est recommandé de ne pas utiliser de pompes à haute pression, de compresseurs, etc.
- Ne surgonfliez pas le produit.
- Ce jouet doit être utilisé uniquement sur une surface plane et stable.
- Ne jamais utiliser ce jouet sur des routes, voies d'accès ou terrains en pente ; s'assurer que le jouet est utilisé dans des zones ne présentant pas d'obstacles et éloignées de tout endroit pouvant constituer un danger (tel que des piscines, des canaux, des lacs, des escaliers, etc.).
- Ce produit n'est pas un jouet nautique, ni une aide à la flottabilité (type bouée de sauvetage) : ne l'utilisez pas dans l'eau.
- Gardez le produit à l'écart des sources de chaleur pour éviter tout risque de surchauffe et d'explosion.
- Laisser le produit refroidir au frais s'il a été laissé longtemps exposé à la lumière directe du soleil.
- Après l'ouverture de l'emballage et avant d'utiliser cet article, aérer pendant au moins 24 heures.
- Tenir éloigné des objets pointus.
- À la fin de la durée de vie du produit, coupez la partie en plastique pour éliminer les billes. Une fois retirées du jouet, ne jamais donner les balles à l'enfant. Petites balles. Risque d'étouffement.

PRÉPARATION DU JEU

- Insérez le rouleau encore dégonflé à l'intérieur de la housse en tissu à l'aide de la fermeture située à l'arrière de la housse, en veillant à ce que la valve d'air pour le gonflage reste accessible (Fig. 1)
- Pour gonfler le produit, faites passer de l'air par la valve située à l'arrière du produit (Fig. 2) et gonfler jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de plis. Ne surgonfliez pas le produit. Le rouleau doit être bien ferme tout en restant légèrement souple au toucher, afin de garantir le confort lors de l'utilisation par l'enfant.
- Après avoir atteint le gonflage correct, fermez la valve et poussez-la jusqu'à ce qu'elle soit au même niveau que la surface du jouet, puis fermez la fermeture de la housse en tissu (Fig. 3)

MODES DE JEU

- Centre d'activité sensoriel : l'enfant peut toucher les différentes surfaces et jouer avec les activités sensorielles du rouleau, ce qui stimule la vue, le toucher et la curiosité. Il peut également faire rouler le rouleau vers l'avant et vers l'arrière, ce qui favorise la coordination main-œil.

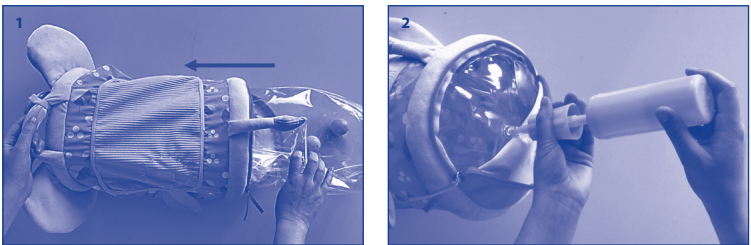
- À plat ventre (tummy time) : cette position stimule le soulèvement de la tête et le renforcement des muscles du cou et des épaules, essentiels au développement moteur, et encourage l'enfant à marcher à quatre pattes

- Assis à califourchon : Avec le soutien d'un adulte, l'enfant peut s'asseoir sur le rouleau avec les jambes écartées. Cette position favorise le contrôle du tronc et de l'équilibre, contribuant au développement de la stabilité et de la conscience du corps. Ce mode de jeu ne peut être utilisé que lorsque l'enfant est capable de marcher et de s'asseoir seul, les jambes reposant sur le sol.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Pour nettoyer le rouleau gonflable, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau.
- La housse en tissu est lavable en machine : Pour les instructions de lavage, veuillez vous référer à l'étiquette textile apposée sur le produit.
- Avant le lavage, retirez le miroir et l'anneau avec les billes de la housse.
- Conserver loin des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.

COUNTRY	SUBSIDIARY	CUSTOMER SERVICE ADDRESS	CUSTOMER SERVICE NUMBER	LOCAL WEBSITE (If there are no contact details, consumers can refer to the www.chicco.com)
FRANCE	Artsana France S.A.S	17-19, avenue de la Métallurgie - 93 210 SAINT DENIS LA PLAINE - France	01 55 93 26 40	www.chicco.fr
TURKEY	ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ A.Ş.	ESER PUSET ALTINAY CAD. GÖKSEREN SK. NO: 27/A ÇSMLB. BİY. RTT. SERVANTEPE - KAĞITHANE / İSTANBUL	+90 212 281 6104	www.chicco.com.tr
POLAND	DYSTRIBUTOR: ARTSANA POLAND SP. z o.o.	01-377 WARSZAWA UL. POLSKYCH 31 A	+48 22 110 08 47	www.chicco.pl
INDIA	Artsana India Private Limited	Artsana India Private Limited, 7th Floor, Paras Twin Towers, Sector 54, Golf Course Road, Gurgaon, Haryana, India - 122002	1800 102 6702	www.chicco.in
MEXICO	ARTSANA MEXICO	Av. Rio San Joaquin 436 Int. 604 Col. Ampliación Granada CP1526 Miguel Hidalgo, Ciudad de México	01 800 2 244226	www.chicco.com.mx
SPAIN	ARTSANA SPAIN SAU	C/ Industria 10 Rd. Industrial Utrera, 28923 Alcorcón (Madrid) - Spain https://www.chicco.es/contacto.html	902-11 7-093 (Lun a Vie de 9 a 17:30h)	www.chicco.es
ARGENTINA	ARTSANA ARGENTINA S.A.	Av. Santa Rita 2731 Piso 1 C/51609/Boulogne, Buenos Aires, Argentina	+ 54 (11) 4737-1525	www.chicco.com.ar
RUSSIA	Artsana Rus LLC Russia	125047 POCOREC K MOONIK, BENTPEK, MYKAPATNAEBOY OPEPT, TEΠOCOK, yH 1-4 CΠEKTOK, d. 29	74956623027	www.chicco.ru
PORTUGAL	ARTSANA PORTUGAL SA	Rua Humberto Madeira, 9 - Queluz de Baixo - 2790-997 Barcelos	ATENÇAMENTO AO CONSUMIDOR: 800 201 977	www.chicco.pt
BELGIUM	ARTSANA BELGIUM	Tiademat Brussels - PO box 53 Atomium Square 1 - 1020 - Bruxelles	+32 23008240	www.chicco.be/ www.chicco.nl
GERMANY	ARTSANA GERMANY GmbH	Borsigstrasse 1-3 63128 Dietzenbach - Germany	01805 780005	www.chicco.de
SWISS	ARTSANA SUISSE SAU	Via Cantonale 2B 6928 Marno, Switzerland	Teil: +41 (91) 935 50 87	www.chicco.ch
GREECE	Διαδικτυακή και π/ν Distributor by AS Company S.A.	Οδός Λυκαβ, Γραφείο/αποστολές, 18, 57013, 18 176, Ελάδα Ionia Street, 57013, 18 176, Ionia, Otaokion, Thessaloniki, Greece	Τηλ: +30 2310 572 000	www.ascompany.gr




chicco.fr/fr-select.html


Renseignez-vous sur www.orientementselect.fr

46 012562 000 000_2536



Artsana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate - Como - Italy
www.chicco.com

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

Alter: 6 Monate – 4 Jahre
DIESE INFORMATIONEN VOR DEM GEBRAUCH DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.

WARNUNG

Für die Sicherheit Ihres Kindes:  **ACHTUNG!**

- Vor dem Gebrauch eventuelle Kunststoffbeutel und andere Bestandteile (z. B. Bänder, Befestigungselemente usw.), die nicht Teil des Spielzeugs sind, entfernen und für Kinder unzugänglich aufbewahren. Erstickungsgefahr.
- Regelmäßig den Zustand des Produktes kontrollieren. Bei Beschädigungen das Spielzeug nicht mehr verwenden und es außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Spielzeug darf nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Das Spielzeug darf nur auf die empfohlene Weise verwendet werden.
- Das Spielzeug kann sowohl mit dem Mund als auch mit einer Hand- oder Fußpumpe aufgeblasen werden. Es wird empfohlen, keine Hochdruckpumpen, Kompressoren usw. zu benutzen.
- Das Produkt nicht übermäßig aufblasen.
- Das Kind darf nur auf stabilen und ebenen Oberflächen mit dem Spielzeug spielen.
- Dieses Spielzeug nicht auf Straßen, Zufahrten oder auf Hängen verwenden lassen; sicherstellen, dass das Spielgerät in hindernisfreien Bereichen und fern von möglichen Gefahrenquellen (z.B. Swimmingpools, Kanälen, Seen, Treppen, usw.) verwendet wird.
- Dieses Produkt ist kein Wasserspielzeug und keine Schwimmhilfe (wie z. B. ein Rettungsring): Nicht im Wasser benutzen.
- Das Produkt von Wärmequellen fernhalten, um das Risiko einer Überhitzung und Explosion zu vermeiden.
- Das Produkt an der frischen Luft abkühlen lassen, falls es längere Zeit direkt der Sonne ausgesetzt worden sein sollte.
- Nach dem Öffnen der Verpackung und vor der Verwendung des Artikels für mindestens 24 Stunden lüften.
- Von spitzen Gegenständen fernhalten.
- Am Ende der Lebensdauer des Produkts den Kunststoffteil aufschneiden, um die Bällchen zu entsorgen. Nachdem die Bällchen aus dem Spiel entfernt wurden, diese nie dem Kind geben. Kleine Bälle. Erstickungsgefahr.

SPIELVORBEREITUNG

- Die noch nicht aufgeblasene Rolle durch den Reißverschluss auf der Rückseite des Bezugs in den Stoffbezug einführen und darauf achten, dass das Luftventil zum Aufblasen zugänglich bleibt (Abb. 1)
- Um das Produkt aufzublasen, Luft durch das Ventil auf der Rückseite des Produkts einführen (Abb. 2) und aufblasen, bis keine Falten mehr vorhanden sind. Das Produkt nicht zu stark aufblasen. Die Rolle sollte fest

ГЕБРУИКСААНWIJZINGEN

Leefstijd: 6 maanden - 4 jaar

LEES DEZE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZEN, ZODAT U ZE LATER NOG EENS KUNT RAADPLEGEN.

WAARSCHUWING

Voor de veiligheid van uw kind: ⚠ **LET OP!**

- Verwijder voor het gebruik de eventuele plastic zakjes en andere elementen die geen onderdeel van het speelgoed zijn (bijv. strips, bevestigingselementen, enz.) en houd ze buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar.
- Controleer het product regelmatig op slijtage. Gebruik het speelgoed in geval van zichtbare schade niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Het speelgoed mag uitsluitend onder voortdurend toezicht van een volwassene worden gebruikt.
- Gebruik het speelgoed niet op een andere manier dan aanbevoelen.
- Het speelgoed kan zowel met de mond als met een hand- of voetpomp worden opgeblazen. Wij adviseren u, geen gebruik te maken van hogedrukpompen, compressoren, etc.
- Blaas het product niet te hard op.
- Laat het kind het speelgoed uitsluitend op vlakke en stabiele oppervlakken gebruiken.
- Gebruik het speelgoed niet op straat, op opritten of hellende wegen; verze­ker u ervan dat het wordt gebruikt op plaatsen zonder obstakels en ver van plekken die gevaarlijk kunnen zijn (zoals zwembaden, kanalen, meren, trappen, enz.).
- Dit product is geen waterspeelgoed en geen drijf­hulpmiddel (zoals een zwemring); gebruik het niet in water.
- Houd het product ver van warmtebronnen om oververhitten en barsten te voorkomen.
- Laat het product in de buitenlucht afkoelen wanneer het gedurende langere tijd blootgesteld is geweest aan directe inwerking van het zonlicht.
- Laat het product na het openen van de verpakking en alvorens het te gebruiken ten minsten 24 uur luchten.
- Buiten het bereik van scherpe voorwerpen houden.
- Snijd aan het einde van de levensduur van het product het plastic gedeelte open om de balletjes te verwijderen. Eens ze uit het speelgoed verwijderd zijn, mag u de balletjes nooit aan het kind geven. Kleine balletjes. Verstikkingsgevaar.

VOORBEREIDING VAN HET SPEELGOED

- Stop de nog niet opgeblazen rol in de stoffen hoes via de ritsluiting aan de achterkant van de hoes en zorg dat het luchtventiel voor het opblazen toegankelijk blijft (Fig. 1)
- Om het product op te blazen, voert u lucht door het ventiel aan de achterkant van het product (Fig. 2) en blaas op tot er geen rimpels meer zijn. Blaas het product niet overmatig op. De roller moet stevig zijn, maar toch enigszins flexibel aanvoelen, zodat het kind er comfortabel mee kan spelen.
- Nadat het correct is opgeblazen, sluit u het ventiel en duwt u het naar binnen totdat het gelijk ligt met het oppervlak van het speelgoed. Sluit vervolgens de rits van de stoffen hoes (Fig. 3)

SPEELWIJZE

- Sensorisch activiteitscentrum: Het kind kan de verschillende oppervlakken aanraken en spelen met de zintuiglijke activiteiten op de roller, waardoor het zicht, de tastzin en de nieuwsgierigheid worden gestimuleerd. De roller kan ook voor- en achteruit rollen, wat de hand-oogcoördinatie bevordert.

- Op zijn buik (tummy time): Deze houding stimuleert het optillen van het hoofd en het versterken van de nek- en schouderspieren, die essentieel zijn voor de motorische ontwikkeling, en moedigt het kind aan om te kruipen.

- Spreadstand: Met de steun van een volwassene kan het kind met gespreide benen op de rol zitten. Deze houding bevordert de controle over en het evenwicht van de romp en draagt bij aan de ontwikkeling van stabiliteit en lichaamsbewustzijn. Deze speelstand kan alleen worden gebruikt als het kind zelf kan lopen en zitten, met de beentjes op de grond.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED

- Gebruik een zachte, licht met water bevochtigde doek om de opblaasbare roller schoon te maken.
- De stoffen voering is machinewasbaar: Raadpleeg voor de wasinstructies het textieletiket op het product.
- Voordat u de kap wast, verwijdert u de spiegel en de ring met de balletjes.
- Bewaar op een plaats bescher­te­gen warmtebronnen, stof en vocht.

- Spreadstand: Met de steun van een volwassene kan het kind met gespreide benen op de rol zitten. Deze houding bevordert de controle over en het evenwicht van de romp en draagt bij aan de ontwikkeling van stabiliteit en lichaamsbewustzijn. Deze speelstand kan alleen worden gebruikt als het kind zelf kan lopen en zitten, met de beentjes op de grond.

- Op zijn buik (tummy time): Deze houding stimuleert het optillen van het hoofd en het versterken van de nek- en schouderspieren, die essentieel zijn voor de motorische ontwikkeling, en moedigt het kind aan om te kruipen.

РУИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Возраст использования: 6 месяцев – 4 года
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЁ НА БУДУЩЕЕ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

В целях обеспечения безопасности ребенка: ⚠ **ВНИМАНИЕ!**

- Перед использованием снимите и уберите в недоступные для детей места полиэтиленовые пакеты и прочие компоненты, не входящие в состав игрушки (например, шнуры, крепежные детали и пр.). Существует опасность удушения.
- Регулярно проверяйте игрушку на предмет износа. При обнаружении видимых повреждений не используйте игрушку и храните её в недоступном для детей месте.
- Используйте игрушку следует только под присмотром взрослых
- Не используйте игрушку способом, отличным от предусмотренного в инструкции.
- Игрушка может надуваться ртом, а также ручным или педальным насосом. Рекомендуется не использовать насосы высокого давления, компрессоры и т.д.
- Не надувайте чрезмерно игрушку.
- Игрушка должна использоваться только на ровных и устойчивых поверхностях.
- Не разрешается пользоваться этой игрушкой на улицах, подъездных путях или наклонных участках; убедитесь, что игрушка используется в зонах, не имеющих препятствий, и вдали от мест, которые могут представлять собой опасность (таких как бассейны, каналы, озера, лестницы и т.д.).
- Этот продукт не является игрушкой для плавания, а также плавающим (спасательным жилетом и т.д.): не используйте игрушку в водные использовать игрушку в воде.
- Храните игрушку вдали от источников тепла в целях предупреждения рисков перегрева и разрыва.
- Если игрушка находилась под воздействием солнечных лучей в течение длительного промежутка времени, оставьте охлаждаться ее в прохладном месте.
- После снятия упаковки и перед началом использования дайте хорошо проветриться в течение не менее 24 часов.
- Держите подальше от других предметов.
- После окончания срока службы изделия разрежьте пластиковую часть для утилизации шариков. После извлечения шариков из игрушки никогда не давайте их ребёнку. Маленькие шарики. Существует опасность удушения.

ПОДГОТОВКА К ИГРЕ

- Вставьте еще не надутый ролик в тканевый чехол с помощью молнии, расположенной в задней части чехла, убедившись, что к воздушному клапану по-прежнему есть доступ (рис. 1)
- Чтобы надуть изделие, впустите воздух через клапан, расположенный в задней части изделия (рис. 2), и надувайте, пока на изделии не исчезнут складки. Не надувайте чрезмерно игрушку. Ролик должен быть достаточно твердым, но при этом оставаться слегка гибким на ощупь, чтобы ребенку было комфортно на нем пользоваться.
- Когда игрушка надута, закройте клапан и протолкните его; клапан должен сжаться с поверхностью игрушки, а затем застегните молнию на тканевом чехле (рис. 3)

РЕЖИМЫ ИГРУШКИ

- Игровой центр для развития сенсорной деятельности: ребенок может трогать различные поверхности и играть с сенсорными элементами на ролике, стимулируя зрение, осязание и любопыство. Кроме того, он может катать роллер вперед и назад, что способствует развитию координации рук и глаз.

- На животе (время на животе): это положение стимулирует поднятие головы и укрепление мышц шеи и плеч, которые имеют важное значение для моторного развития, и побуждает ребенка ползать

- Сидя верхом: с помощью взрослого ребенок может сесть на роллер, широко расставив ноги.Это положение способствует контролю над туловищем и равновесием, способствуя развитию стабильности и осознанности тела. Этот режим можно использовать только тогда, когда ребенок уже умеет ходить и самостоятельно сидеть, опираясь ногами о поверхность.

ОЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ

- Для очистки надувного роллера используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой.
- Тканевая подкладка подлежит машинной стирке: указания по стирке приведены на ярлычке.
- Перед стиркой снимите с чехла зеркало и кольцо с шариками.
- Храните в месте, защищенном от источников тепла, пыли и влаги.

EAC

TR KULLANIM KILAVUZU

Yas: 6 ay – 4 yaş

ÖNEMLİ! DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ.

UYARILAR

Çocuğunuzun güvenliğini için: ⚠ **UYARI!**

- Ürünün parçası olmayan poşetler ve diğer bileşenler (ör. bağlar, bağlantı elemanları, vb.) havasız kalma tehlikesi ve boğulma riskini önlemek amacıyla kullanımdan önce çıkarılmalı ve çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır. Havasız kalma tehlikesi ve boğulma riski.
- Ürünü yıpratma belirtilerine karşı düzenli olarak kontrol ediniz. Ürünün herhangi bir parçasından görünür hasar olması durumunda, ürünü kullanmayınız ve çocukların erişiminden uzak tutunuz.
- Bu ürün yalnızca bir yetişkinin denetiminde altında kullanılmalıdır.
- Ürünü tavsiye edilen kullanım amacı dışında kullanmayınız.
- Ürünü ağzınıza veya el veya ayakla çalıştırılan bir pompa yardımıyla şişirebilirsiniz. Yüksek baskılı pompalar veya kompresörleri vb.ni kullanmayın.
- Ürünü fazla şişirmeyin.
- Oyunucak sadece düz ve sabit yüzeylerde kullanılmalıdır.
- Oyuncağı karayolunda, giriş yollarında veya eğimlerde kullanmayınız. Oyuncağın engellerden anımış ve tehlikeli olabilecek mekanlardan (yüzme havuzu, kanal, göl, merdiven vb. gibi) uzak alanlarda kullanıldığında emin olunuz.
- Ürün bir su oyuncağı veya yüzüldürme aracıdır (can yeleği gibi) değildir: Suda kullanımayn.
- Aşırı ısınma ve patlama riskini önlemek için ürünü ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Ürün uzun süre doğrudan güneş ışığı altında kaldıysa ürünü serin bir yere götürerek soğumaya bırakınız.
- Paketi açtıktan sonra ve ürünü kullanmadan önce en az 24 saat havalandırın.
- Keskin nesnelerden uzak tutun.
- Ürünün kullanım ömrünün sonunda, bileyeleri atmak için plastik parçayı kesin. Topları türünden çıkardıktan sonra kesinlikle bebeğe vermeyiniz. Küçük toplar. Havasız kalma tehlikesi ve boğulma riski.

OYUNCAĞIN HAZIRLANMASI

- Henüz sünk olan silindiri kapağın arkasında yer alan fermuar aracılığıyla kumaş kapağın için yerleştirin. Şişirme valfinerin erişilebilir kaldığından emin olun (Şekil 1)
- Ürünü şişirmek için ürünün arkasındaki valften hava pompalayın (Şekil 2). Herhangi bir kırışıklık kalmayana kadar şişirin. Ürünü fazla şişirmeyin. Silindir, çocuğun rahatça kullanmasını sağlayacak kadar sert ve sağlam, aynı zamanda esnek olmalıdır.
- Doğru şişirme seviyesine ulaşıldığında valfi kapatın ve ürün yüzeyiyle aynı seviyeye ulaşana kadar içeriye itin. Ardından kumaş kapağın fermuarını kapatın (Şekil 3)

OYUN KURALLARI

- Duyusal aktivite merkezi: çocuk farklı yüzeylere dokunabilir ve silindiri üzerindeki görme, dokunma ve merak duygularını harekete geçiren duyuşal aktivitelerle etkileşime girebilir. Ayrıca silindiri ileriye ve geriye doğru yuvarlayarak el-göz koordinasyonunun gelişmesine katkıda bulunabilir.

- Yüz üstü (karın üstü): bu pozisyon bebeğin başını kaldırmaya teşvik eder ve motor gelişimi için gerekli olan boyun ve omuz kaslarını güçlendirir ve ayrıca emeklemeyi teşvik eder

- Üzerinde oturma: çocuk, bir yetişkinin desteğiyle bacaklarını iki yana açarak silindirin üzerinde oturabilir. Bu pozisyon, gövde kontrolünü ve dengeli destekler. Bebeğin denge ve beden farkındalığı gelişmesine yardımcı olur. Bu oyun modu sadece çocuk yürüyebildiğinde ve bacaklarını yere dayayarak kendi başına oturabildiğinde kullanılmalıdır.

BAKIM VE ONARIM

- Şişirilebilir silindiri temizlerken suyla hafif nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanın.
- Kumaş kılıf makinede yıkanabilir: yıkama talimatları için lütfen ürünün bakım etiketine başvurun.
- Yıkamadan önce aynayı ve bileyli halkayı kapaktan çıkarın.
- İsi kaynaklarından, toz ve nemden uzak bir yerde muhafaza ediniz.

- Üzerinde oturma: çocuk, bir yetişkinin desteğiyle bacaklarını iki yana açarak silindirin üzerinde oturabilir. Bu pozisyon, gövde kontrolünü ve dengeli destekler. Bebeğin denge ve beden farkındalığı gelişmesine yardımcı olur. Bu oyun modu sadece çocuk yürüyebildiğinde ve bacaklarını yere dayayarak kendi başına oturabildiğinde kullanılmalıdır.

- Spreadstand: Met de steun van een volwassene kan het kind met gespreide benen op de rol zitten. Deze houding bevordert de controle over en het evenwicht van de romp en draagt bij aan de ontwikkeling van stabiliteit en lichaamsbewustzijn. Deze speelstand kan alleen worden gebruikt als het kind zelf kan lopen en zitten, met de beentjes op de grond.

- Op zijn buik (tummy time): Deze houding stimuleert het optillen van het hoofd en het versterken van de nek- en schouderspieren, die essentieel zijn voor de motorische ontwikkeling, en moedigt het kind aan om te kruipen.

- Spreadstand: Met de steun van een volwassene kan het kind met gespreide benen op de rol zitten. Deze houding bevordert de controle over en het evenwicht van de romp en draagt bij aan de ontwikkeling van stabiliteit en lichaamsbewustzijn. Deze speelstand kan alleen worden gebruikt als het kind zelf kan lopen en zitten, met de beentjes op de grond.

SV BRUKSANVISNING

Ålder: 6 månader - 4 år
LÅS NOGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

VARNING

För ditt barns säkerhet: ⚠ **OBSERVERA!**

- Eventuelle plastpår og andra föremål som inte utgör en del av leksaken (t.ex. band, fästelement osv.) ska tas bort före användning och förvaras utom räckhåll för barn. Risk för kvävning.
- Kontrollera med jämna mellanrum att produkten är i gott skick. Om leksaken uppvisar synliga skador, använd den inte längre och förvara den utom räckhåll för barn.
- Leksaken får bara användas under ständig tillsyn av en vuxen.
- Använd inte leksaken på annat sätt än det som rekommenderas.
- Leksaken kan blåsas upp med munnen eller med en hand- eller fotpump. Vi avråder från att använda högttryckspump, kompressor osv.
- Produkten får inte blåsas upp för mycket.
- Barnet får bara använda leksaken på plan och stadig yta.
- Låt inte denna leksak användas på vägar, uppfarter eller i backar. Försäkra dig om att leksaken används på privata områden utan hinder och långt från platser som skulle kunna utgöra fara (som t. ex. ved simbassänger, kanaler, sjöar, trappor osv.).
- Denna produkt är inte en badleksak och får inte användas som flythjälp (som flytväst): Använd inte i vatten.
- Håll produkten på avstånd från värmekällor för att undvika att den överhettas och exploderar.
- Låt produkten svalna i kall omgivning om den har lämnats i solen under en längre tid.
- Efter att ha öppnat förpackningen ska du låta produkten luftas i minst 24 timmar innan den används.
- Håll på avstånd från vassa föremål.
- I slutet av produktens livslängd ska plasten skäras sönder så att kulorna kan återvinnas. När kulorna har tagits ut från leksaken får de inte ges till barnet. Små kuler. Risk för kvävning.

FÖRBEREDE LEKAKEN

- Sätt in den ännu inte uppblåsta rullen i tygöverdraget via dragkedjan på baksidan av tygöverdraget och se till att luftventilen för uppblåsning är åtkomlig (Fig. 1)
- För att blåsa upp produkten, blås i luft genom ventilen på baksidan av produktet (Fig. 2) och blås upp till leksaken är helt slät. Produkten får inte blåsas upp för mycket. Rullen ska vara stadig, men ändå något flexibel vid beröring, så att den är bekväm att använda för barnet.
- När den är ordentligt uppbläst, stäng ventilen och tryck in den tills den inte längre sticker ut från leksakens yta. Stäng sedan tygöverdragets dragkedja (Fig. 3)

FUNKTIONSLÄGEN

- Sensoriskt aktivitetsscenter: Barnet kan röra vid de olika ytorna och leka med de sensoriska aktiviteterna på rullen, vilket stimulerar syn, känsel och nyfikenhet. Barnet kan också rulla rullen framåt och bakåt, vilket främjar öga-hand-koordinationen.

- Med magen nedåt (tummy time): Denna position stimulerar till att lyfta huvudet och stärka nack- och axelmusklerna, vilket är viktigt för den motoriska utvecklingen, och uppmuntrar barnet att krypa.

- Sitta gränsle: Med stöd av en vuxen kan barnet sitta på rullen med benen brett isär. Denna position främjar bälkonnroll och balans, vilket bidrar till att utveckla stabilitet och kroppsmedvetenhet. Detta användningsläge för leksaken kan bara användas när barnet kan gå och sitta själv, med benen vilande på marken.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKAKEN

- Använd en mjuk trasa som fuktats med vatten för att rengöra den uppblåsbare rullen.
- Tygöverdraget kan tvättas i maskin: För tvättinstruktionerna hänvisas till tvätt-rådsetiketten på produkten.
- Ta bort spegeln och kulingen från tygöverdraget innan du tvättar det.
- Förvara på en plats där den skyddas från värmekällor, damm och fukt.

IT ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ

Ηλικία: 6 μηνών - 4 ετών
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Για την ασφάλεια του παιδιού σας: ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
- Οι πλαστικές σακούλες και άλλα εξαρτήματα που δεν αποτελούν μέρος του προϊόντος (π.χ. κορδόνια, κομψώματα κ.λπ.) πρέπει να αφαιρούνται πριν από τη χρήση και να φυλάσσονται μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση φθοράς μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υπό την συνεχή επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Μη χρησιμοποιείτε το παιχνίδι με διαφορετικό τρόπο από τον υποδεικνυόμενο.
- Μπορείτε να φουσκώσετε το παιχνίδι με το στόμα ή με μια χειροκίνητη αντλία ή με μια αντλία με πεντά. Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε αντλίες υψηλής πίεσης, συμπιεστές, κ.τ.λ.
- Μην φουσκώνετε υπερβολικά το προϊόν.
- Αφήστε το παιδί να χρησιμοποιεί το παιχνίδι μόνο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Μην το χρησιμοποιείτε στο δρόμο, στους δρόμους προσέλασης και σε εδάφη με κλίση. Βεβαιωθείτε ότι το παιχνίδι χρησιμοποιείται σε περιοχή χωρίς εμπόδια και μακριά από χώρους ενδεχόμενου κινδύνου (όπως π.χ. πισίνες, αυλάκια, λίμνες, σκάλες, κλπ.).
- Αυτό το προϊόν δεν είναι ένα παιχνίδι νερού, ούτε ένα βοήθημα για την επίπλευση (τύπου σωστίβου):μην το χρησιμοποιείτε στο νερό.
- Διατηρήστε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας για να αποφύγετε τον κίνδυνο υπερθέρμανσης και έκρηξης.
- Αφήστε να κρῶσει το προϊόν σε όροσερό μέρος, εάν έμεινε για μεγάλο διάστημα εκτεθειμένο στο ηλιακό φως.
- Μετά το άνοιγμα της συσκευασίας και πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, αερίστε για τουλάχιστον 24 ώρες.
- Μα διατηρείται μακριά από αχμηρά αντικείμενα.
- Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, κόψτε το πλαστικό μέρος για να απορρίψετε τα σφαίριδια. Μόλις αφαιρεθούν από το παιχνίδι, μην δίνετε ποτέ τις μπάλες στο παιδί. Μικρές μπάλες. Κίνδυνος ασφυξίας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

- Τοποθετήστε τον ακόμα ξεφουσκωμένο κύλινδρο στο υφασμάτινο κάλυμμα μέσω του φερμουάρ στο πίσω μέρος του καλύμματος, φροντίζοντας να παραμείνει προσηλωμένη η βαλβίδα αέρα για το φούσκωμα (Εικ. 1)
- Για να φουσκώσετε το προϊόν, διοχετεύστε αέρα μέσω της βαλβίδας στο πίσω μέρος του προϊόντος (Εικ. 2) και φουσκώστε μέχρι να μην υπάρχουν πια ουρ­κινώσεις. Μην φουσκώνετε υπερβολικά το προϊόν. Ο κύλινδρος θα πρέπει να είναι σταθερός αλλά και ελαφρώς ελακτικός στην αφή, έτσι ώστε να διατηρεί η άνεση κατά τη χρήση από το παιδί.
- Αφού φουσκώσετε καλά, κλείστε τη βαλβίδα και σπρώξτε την μέσα έως ότου βρισκεται στο ίδιο επίπεδο με την επιφάνεια του παιχνιδιού και κλείστε το φερμουάρ του υφασμάτινου καλύμματος. 3)

ΠΩΣ ΠΑΙΖΕΤΑΙ

- Κέντρο αισθητηριακών δραστηριοτήτων: το παιδί μπορεί να αγγίξει τις διαφορετικές επιφάνειες και να παίξει με τις αισθητηριακές δραστηριότητες στον κύλινδρο, διεγείροντας την όραση, την αφή και την περιέργεια. Μπορεί επίσης να κυλήσει τον κύλινδρο προς τα εμπρός, και προς τα πίσω, προάγοντας τον συντονισμό χεριού-ματιού.

- Μπρούμπα (tummy time): αυτή η θέση διεγείρει την ανύψωση του κεφαλιού και την ενδυνάμυνση των μυών του αυχένα και των ώμων, που είναι απαραίτητοι για την κινητική ανάπτυξη, και ενθαρρύνει το παιδί να μπουσουλήσει

- Καθισμός σε θέση ιππασίας: Με την υποστήριξη ενός ενήλικα, το παιδί μπορεί να καθίσει στον κύλινδρο με τα πόδια του ανοιχτά. Αυτή η θέση προάγει τον έλεγχο του κορμού και την ισορροπία, συμβάλλοντας στην ανάπτυξη της σταθερότητας και της επίγνωσης του σώματος. Αυτή η λειτουργία παιχνιδιού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν το παιδί είναι σε θέση να περπατάει και να καθίσει μόνο του, με τα πόδια του να ακουμπά στο έδαφος.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Για τον καθαρισμό του φουσκωτού κύλινδρου χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανάκι ελαφρά εμποτισμένο με νερό.
- Η υφασμάτινη επένδυση πλένεται στο πλυντήριο: Για τις οδηγίες πλύσης σας παραπέμπουμε στην υφασμάτινη ετικέτα πάνω στο προϊόν.
- Πριν από το πλύσιμο, αφαιρέστε τον καθρέφτη και τον δακτύλιο με τα σφαίριδια από το κάλυμμα.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το παιχνίδι σε ένα χώρο προστατευμένο από πηγές θερμότητας, σκόνη και υγρασία.

- Spreadstand: Met de steun van een volwassene kan het kind met gespreide benen op de rol zitten. Deze houding bevordert de controle over en het evenwicht van de romp en draagt bij aan de ontwikkeling van stabiliteit en lichaamsbewustzijn. Deze speelstand kan alleen worden gebruikt als het kind zelf kan lopen en zitten, met de beentjes op de grond.

- Op zijn buik (tummy time): Deze houding stimuleert het optillen van het hoofd en het versterken van de nek- en schouderspieren, die essentieel zijn voor de motorische ontwikkeling, en moedigt het kind aan om te kruipen.

- Spreadstand: Met de steun van een volwassene kan het kind met gespreide benen op de rol zitten. Deze houding bevordert de controle over en het evenwicht van de romp en draagt bij aan de ontwikkeling van stabiliteit en lichaamsbewustzijn. Deze speelstand kan alleen worden gebruikt als het kind zelf kan lopen en zitten, met de beentjes op de grond.

- Advarsler
 - Før å verne om ditt barns sikkerhet: ⚠ **ADVARSEL!**
 - Eventuelle plastposer og andre komponenter som ikke er del av leken (feks. snorer, festeelement, osv.) må fjernes før bruk og holdes utenfor barnas rekkevidde. Fare for kveldning.
 - Kontroller regelmessig slitasje ved produktet. Ved synlig skade må leken ikke benyttes og må ikke oppbevares utenfor barnas rekkevidde.
 - Denne leken må benyttes når barnet holdes under kontinuerlig oppsyn av en voksen.
 - Bruk ikke leken på annen måte enn det som anbefales.
 - Du kan blåse opp leken med munnen eller med en håndpumpe eller fotpumpe. En må ikke bruke pumpe med høyt trykk, kompressorer osv.
 - Produktet må ikke blåses opp for mye.
 - Påse at barnet kun bruker leken på et flatt og stabilt underlag.
 - La ikke barnet bruke denne leken på veier, i innkjørsler eller i bakker; påse at leken benyttes på områder uten hindringer og på sikker avstand fra farlige steder (som svømmebasseng, kanaler, innsjøer, trapper osv.)
 - Dette produktet er ikke en vannleke, det er heller ikke et flyteutstyr (som redningsvest): Må ikke brukes i vann.
 - Hold produktet på sikker avstand fra varmekilder for å unngå faren for overoppheting og at det eksploderer.
 - La produktet kjøle seg ned på en kjølig plass dersom det er har vært utsatt for direkte sollys over lengre tid.
 - Etter å ha åpnet oppblåst, og før artikkelen tas i bruk, må det luftes i minst 24 timer.
 - Hold spisse gjenstander på sikker avstand.
 - Når produktets levetid er over, skal delen i plast klippes opp og kulene kildesorteres. Når kulene er fjernet fra leken må de aldri gis til barnet. Små kuler. Fare for kveldning.

HVORDAN FORBEREDE LEKEN

- Sett den rullen som ennå ikke er oppblåst inn i stofftrekket via glidelåsen på baksiden av trekket, sørg for at luftventilen for oppblåsning forblir tilgjengelig (Fig. 1)
- Før å blåse opp produktet, blås inn luft gjennom ventilen på baksiden av produktet (Fig. 2) og blås opp til det ikke er flere rynker. Produktet må ikke blåses opp for mye. Rullen bør være fast, men likevel litt fleksibel å ta på, slik at den er behagelig å bruke for barnet.
- Når leken er riktig oppblåst, må ventilen lukkes og skyves helt inn til den når samme nivå som lekens overflate, lukk deretter glidelåsen til stofftrekket. (Fig. 3)

LEKENS MODUSER

- Sansens aktivitetssenter: barnet kan ta på de ulike overflatene og leke med sanseaktivitetene til stede på rullen, dette stimulerer syn, berøring og nysgjerrighet. Den kan også rulle rullen fremover og bakover, noe som stimulerer koordinasjonen mellom hånd og øyne.

- Liggende på magen (tummy time): denne stillingen stimulerer til å løfte hodet og styrke nakke- og skuldermuskulaturen, noe som er viktig for den motoriske utviklingen, og oppmuntrer barnet til å krype

- Sittende med ett ben på hver side: med hjelp fra en voksen kan barnet sitte på rullen med ett ben på hver side. Denne stillingen fremmer kontroll og balanse i overkroppen, og bidrar til å utvikle stabilitet og kroppsbevisthet. Denne måten å leke på kan bare gjøres når barnet er i stand til å gå og sitte oppreist på egen hånd, mens beina hviler på bakken.

RENHOLD OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN

- Bruk en myk klut som er lett vætet med vann for å gjøre leken ren.
- Stofftrekket kan vaskes i maskin: se stoffetiketten på produktet for vaskeinstruksur.
- Fjern speilet og ringen med kuler fra trekket før vask.
- Oppbevar på et sted hvor den er beskyttet mot varme, støv og fuktighet.

UKІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Вік: 6 місяців - 4 років

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ЗАСТОСУВАННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для безпеки вашої дитини: ⚠ **УВАГА!**

- Перед використанням зніміть і приберіть у недосяжні для дітей місця пластикові пакети та інші компоненти, які не входять до складу іграшки (напр., шнури, деталі кріплення, тощо). Існує загроза удушення.
- Регулярно перевіряйте стан зношеня виробу. У разі видимих пошкоджень не використовуйте іграшку та тримайте її подаль від дітей.
- Використання іграшки повинно відбуватися тільки під постійним наглядом дорослого.
- Не використовуйте іграшку способом, відмінним від передбаченого.
- Іграшку можна надувати як ротом, так і ручним або ножним насосом. Не використовуйте насоси високого тиску, компресори тощо.
- Не надувайте виріб занадто сильно.
- Дозволяйте дитині використовувати виріб лише на рівних та стійких поверхнях.
- Не давайте користуватись цією іграшкою на проїжджих дорогах, під'їздах або похилих ділянках дороги; переконайтеся, щоби іграшка використовувалась у місцях, де немає перешкод, та подалі від місць, які можуть становити небезпеку (басейни, канали, озера, сходини тощо).
- Виріб не є водною іграшкою, а також не є засобом допомоги у плаванні (типу рятувального засобу): не використовуйте його у воді.
- Тримайте виріб подаль від джерел тепла для уникнення ризику перегрівання та розриву.
- Дайте виріб охолонути у прохолоді у разі, якщо впродовж тривалого часу він залишався від впливом прямих сонячних променів.
- Після відкриття упаковки та перед використанням цього виробу провітрить його мінімум протягом 24 годин.
- Тримайте подаль від гострих предметів.
- Після закінчення терміну експлуатації виробу відріжте пластмасову частину, щоб утилізувати кульки. Після вилучення з гри не давайте кульки дитині. Маленькі кульки. Існує загроза удушення.